

# SERGIAS

**TRANS/HITOS 2015**

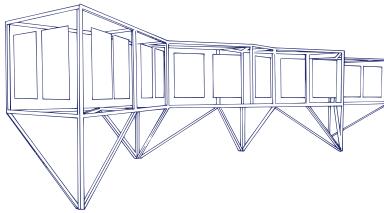
MUESTRA DE ARQUITECTURA  
E INTERIORISMO EN CERÁMICA

**CEVISAMA**

FERIA VALENCIA  
DEL 9 AL 13 DE FEBRERO

## ESPACIO 1 EXPOCÁTEDRA

RED DE CÁTEDRAS  
DE CERÁMICA DE ASCER  
NETWORK OF CERAMIC TILE  
STUDIES DEPARTMENTS



Área dedicada a mostrar los mejores trabajos del alumnado de las distintas Cátedras de Cerámica que impulsa ASCER en Escuelas de Arquitectura de Harvard, Liverpool, Graz, Darmstadt, Barcelona, Alicante, Valencia y Madrid, en su esfuerzo por difundir entre los entornos profesionales el conocimiento de la cerámica y sus aplicaciones desde 2004.

La coordinación de la muestra está a cargo de Víctor Echarri, Director de la Cátedra Cerámica de Alicante, y Antonio Galiano, Profesor de esa misma Cátedra.

Esta nueva edición aporta una visión innovadora en lo que respecta a la integración de las tecnologías más novedosas en la cerámica para la arquitectura, a la vez que pone de manifiesto la intensa actividad que desarrolla la industria cerámica española para desarrollar materiales comprometidos con su entorno y capaces de ofrecer soluciones constructivas de gran alcance. Así pues, procesos, nuevos usos, consumo sostenible, eficiencia energética, nuevos sistemas de edificación, nuevas aplicaciones, rehabilitación de espacios, entre otros, forman parte de los proyectos abordados por los alumnos de la Red de Cátedras de Cerámica.

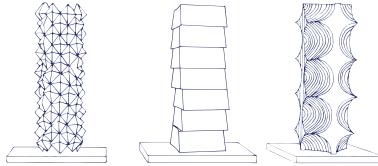
Area exhibiting the best work done by students in the different Ceramic Tile Studies Departments promoted by ASCER at the Schools of Architecture in Harvard, Liverpool, Graz, Darmstadt, Barcelona, Alicante, Valencia, and Madrid, in ASCER's striving, since 2004, to disseminate knowledge of ceramics and their applications towards different professional fields.

The exhibition is coordinated by Víctor Echarri, Director of the Alicante Ceramic Tile Studies Department, and Antonio Galiano, teacher in the Department.

This new event provides an innovative view of the integration of the latest technologies in ceramics for architecture, while simultaneously highlighting the Spanish ceramic industry's intense work in developing materials committed to the environment and enabling far-reaching construction solutions to be designed. The projects conducted by students in the Network of Ceramic Tile Studies Departments feature new processes, new uses, sustainable construction, energy efficiency, new building construction systems, new applications, rehabilitation of spaces, among others, forming part of the projects addressed by the students of the Ceramic Tile Studies Departments.

## ESPACIO 3 PROTOCERAMICS GSD

UNIVERSIDAD DE HARVARD  
(GRADUATE SCHOOL OF DESIGN)  
UNIVERSITY OF HARVARD  
(GRADUATE SCHOOL OF DESIGN)



Proto-cerámicas es la instalación propuesta por la Escuela de Diseño (Graduate School of Design) de la Universidad de Harvard que consiste en el desarrollo de tres modelos cerámicos con unas dimensiones aproximadas de 12 x 12 metros en planta y 3,6 metros de altura, ubicados en la zona central de Transhitos. El desarrollo de estos tres modelos es el resultado de un trabajo de investigación basado en la aplicación de tres estrategias post-conformado del material cerámico (corte, plegado y doblado), bajo diferentes grados de complejidad.

El primero de los modelos, basado en la técnica de Corte (Cutting), consiste en la colocación de múltiples piezas cerámicas en posición vertical separadas entre sí.

El segundo modelo, en el que se ha empleado la técnica de plegado (Folding), está formado por una serie de anillos compuestos por dos módulos básicos en forma de diamante. Cada uno de los anillos está formado por 8 módulos del mismo tipo.

El tercer modelo, basado en la técnica del doblado (Bending), consta de varias cajas curvadas y apliadas una encima de la otra. Estas cajas se componen de seis paneles cerámicos, cuatro paneles curvos idénticos para los laterales y dos paneles planos para las tapas. Los paneles curvados se obtienen mediante el doblado en frío de dos piezas cerámicas.

Proto-cerámicas is an installation proposal by the Harvard University Graduate School of Design (GSD), which consists of the development of three ceramic models measuring about 12 x 12 metres in plan-view and 3.6 metres in height, located in the Trans-Hitos centre area.

These three models have been developed through research based on applying three post-forming strategies to the ceramic material (cutting, folding, and bending), under different degrees of complexity.

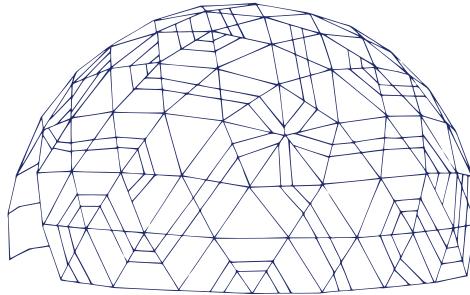
The first model, based on the cutting technique, consists of vertically setting multiple ceramic pieces with spacing between them.

The second model, in which the folding technique was used, is made up of a series of rings consisting of two basic diamond-shaped modules. Each ring contains 8 modules of the same type.

The third model, based on the bending technique, consists of several curved boxes piled up on top of each other. The boxes consist of six ceramic panels: four identical curved side panels and two flat panels for the covers. The curved panels were obtained by cold-bending two ceramic pieces.

## ESPACIO 5 PREMIOS CERÁMICA DE ARQUITECTURA E INTERIORISMO

XIII EDICIÓN PREMIOS CERÁMICA ORGANIZADOS POR ASCER  
13th TILE OF SPAIN AWARDS OF ARCHITECTURE  
AND INTERIOR DESIGN ORGANISED BY ASCER



TRANS/HITOS es la Muestra de Cerámica para la Arquitectura que se celebra desde 2005 en Feria Valencia, durante el certamen sectorial CEVISAMA. En 2015, y bajo el lema "Sínergias", se desarrolla a lo largo de más de 600 m<sup>2</sup> en el Nivel 2-Mall Central, en el cruce de pabellones de la entrada principal del recinto, del 9 al 13 de febrero.

"Sínergias" pone de manifiesta en la edición de 2015 los esfuerzos que desde diferentes entidades y escuelas de arquitectura hacen posible que esta muestra siga siendo un referente en la investigación de nuevos sistemas y aplicaciones de la cerámica para la arquitectura.

Gracias a estas "Sínergias" se presentará multitud de proyectos a través de los cuales la organización de la Feria CEVISAMA promueve una nueva edición de TRANS/HITOS con el objetivo de exhibir el potencial de la cerámica y sus múltiples usos en arquitectura e interiorismo.

TRANS/HITOS 2015-Sínergias se desarrolla con la colaboración de la Asociación Española de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos Cerámicos (ASCR), mientras que su diseño, ejecución y coordinación corre a cargo del Área de Hábitat del Instituto de Tecnología Cerámica (ITC) como en anteriores ediciones.

TRANS/HITOS, the Exhibition of Ceramics for Architecture, spotlights innovative uses of ceramics at the CEVISAMA trade show, on Level 2 Centre Hall of the Valencia Trade Fair, from 9 to 13 February 2015.

The exhibition also features various novel projects, such as those by the Barcelona Ceramic Tile Studies Department, Harvard University, and the Open Habitat Platform developed by several technology institutes, in addition to prize-winning projects from Architecture, Interior Design, and Degree Projects competition from The Tile of Spain Awards of Architecture, Interior Design and DP organised by ASCER. The show is curated by the CEVISAMA organisation, with the support of ASCER, and is coordinated by ITC.

In this 2015 event, "Sínergias" highlights the efforts made by different organisations and schools of architecture to continue this benchmark exhibition, which honours the investigation of new ceramic systems and applications for architecture. "Sínergias" will display a vast range of projects, promoting a new TRANS/HITOS event at Cevisama aimed at showing the full potential of ceramics and their multiple uses in architecture and interior design.

Del 09/02/15 al 13/02/15  
Nivel 2 - Mall Central - CEVISAMA  
www.cevisama.ferivalencia.com  
www.trans-hitos.es

ESPAÑA 1. Red de Cátedras de Cerámica de ASCER: Comisariado de la exposición: Víctor Echarri Ibáñez, Ángel Benito González Avilés y Antonio Galiano / Diseño de espacio, Jesús Donaire y Carlos García / Diseño gráfico, Yvonne J. / ESPACIO 2. X Aniversario Cátedra Barcelona: Diseño de espacio y coordinación de la muestra: Vicente Sarral, Cristina García-Castelar y Jordi Rovira / ESPACIO 3. PROTOCERAMICS: Director, Prof. Martin Bechtold / Manager del Proyecto: Félix Raspall Galli / Diseño, Muriel Gomez Lujue, Pablo Roquero / Exposición, Muriel Gomez Lujue y Félix Raspall Galli / Prototipos Constructivos, Felix Amtzberg (TU Graz Institute für Strukturdesign), Keweenaw, Michigan, USA / Prototipos Construtivos: Zack Seckler, Pratibha Singh, Tiffany Cheung y Felix Amtzberg / ESPACIO 4. 2015 PREMIOS CERÁMICA DE ARQUITECTURA E INTERIORISMO - ASCER: Comisión de exposición: Juan José Martínez, María Pascual, Yolanda Martínez, Oscar Pérez, Juan José M. Martínez, María Pascual, Yolanda Martínez, Oscar Pérez / Organización: Juan José Martínez, María Pascual, Yolanda Martínez, Oscar Pérez / Open Habitat, ITC: Director, Fernando Alarcón, Juan José Martínez, María Pascual, Yolanda Martínez, Oscar Pérez / Proyectos que cuentan con financiación del ITC a través de los Fondos Europeos FEDER de Desarrollo Regional, de la Cerámica (ITC), de la Óptica, Color e Imagen (AIDICO) y el Instituto Tecnológico Textil (AITEX) bajo la coordinación del Instituto del Mueble, Madera, Embalaje y Afines (AIDIMA) / Coordinación, Javier Mira y Jorge Corrales / Diseño gráfico, Imagen global y soporte promocional, Yisner / Textos, María Pascual / Traducción, Arnold Van Gelder / Impresión, Fernando Gil Comunicación Gráfica / Impresión, Mirella Peralta / Publicitario / Iluminación, Montajes eléctricos Arcoa.

Financiado por:

CEVISAMA

Colaboran:

ASCR

Asociación Española  
de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos Cerámicos

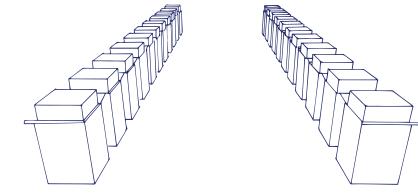
JTC

ACE

Asociación de  
Institutos de  
Investigación

## ESPACIO 2 BARCELONA CERAMICS

EXPOSICIÓN DEL X ANIVERSARIO  
DE LA CÁTEDRA CERÁMICA DE BARCELONA  
10th ANNIVERSARY EXHIBITION  
OF THE BARCELONA CERAMIC



La exposición "Barcelona Ceramics" es una muestra de 20 piezas cerámicas con las que la ESARQ-UPC quiere conmemorar el décimo aniversario de su Cátedra Cerámica, que nació gracias al impulso de la Asociación Española de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos Cerámicos (ASCR).

En esta exposición se muestran propuestas realizadas por alumnos, tuteladas por los profesores de la Cátedra: se trata de novedosos formatos pensados para nuevas aplicaciones en el ámbito de la arquitectura, que conjugan la técnica rigurosa y la emoción creativa.

Algunos de estos diseños se han protegido con patentes y modelos de utilidad.

La mayoría de las innovadoras piezas que se exponen en "Barcelona Ceramics" captaron en su día la atención de la prensa y de publicaciones especializadas, e incluso ganaron concursos en el marco de la Cátedra: algunas de ellas fueron reconocidas en el concurso internacional Cevisama Lab, en la categoría al mejor diseño de piezas cerámicas. De hecho, la Cátedra Cerámica Barcelona ha conseguido el récord insólito de ganar premios y menciones en las últimas diez ediciones de este concurso de manera consecutiva.

The "Barcelona Ceramics" exhibition displays 20 ceramic pieces with which the School of Architecture at the International University of Catalonia (ESARQ-UIC) commemorates the 10th anniversary of its Ceramic Tile Studies Department, promoted by the Spanish Ceramic Tile Manufacturers' Association (ASCR).

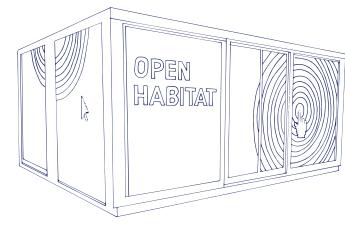
The exhibition presents proposals developed by students tutored by the Department's teachers involving novel formats, designed for new applications in the field of architecture, combining technical rigor with creative emotion.

Some of these designs have been protected by patents and utility models.

Most of the innovative items on view in "Barcelona Ceramics" had already drawn the attention of the specialised press and journals when first publicly shown, even winning competitions in the frame of the Department; some were recognised in the international CevisamaLab competition, in the category for best ceramics design. Indeed, the Barcelona Ceramic Tile Studies Department has achieved the unusual record of consecutively winning prizes and mentions in all this competition's ten events.

## ESPACIO 4 PLATAFORMA OPEN HÁBITAT

OPEN HÁBITAT:  
CASA INTUITIVA E INTELIGENTE  
INTELLIGENT AND INTUITIVE HOME  
OPEN HÁBITAT



Es esta una instalación que contiene varios elementos de la vivienda conectados a una plataforma que ofrece diversas funcionalidades orientadas a mejorar la vida cotidiana de los usuarios, así como aquellas colectivas, más desprotegidas como la infancia, las personas mayores o quienes sufren alguna discapacidad. Este demostrador se desarrolló en el marco de Open Habitat, y actualmente tiene su continuidad en el proyecto Hábitat Sostenible con el objetivo de mejorar el confort y la eficiencia energética en el hábitat. Ambos proyectos son financiados por IVACE a través de los Fondos europeos FEDER de Desarrollo Regional, que ha sido desarrollado por los Institutos tecnológicos de la Cerámica (ITC), de la Óptica, Color y Arte Gráficas (AIDICO), el Instituto Tecnológico Textil (AITEX) y el Instituto Tecnológico de la Construcción (AIDICO) bajo la coordinación del Instituto Tecnológico del Mueble, Madera, Embalaje y Afines (AIDIMA).

Ver video:



This installation contains several housing elements linked to a platform that provides various functionalities designed to improve users' daily lives, particularly those of the most vulnerable groups, such as young children, the elderly and people with disabilities. This demonstrator was developed in the Open Habitat frame, which is currently being continued in the Sustainable Habitat project with a view to enhancing comfort and energy efficiency in the living environment. Both projects are funded by IVACE through the European Regional Development Fund (ERDF) and are conducted by the Instituto de Tecnología Cerámica (ITC), the Instituto Tecnológico de Óptica, Color e Imagen (AIDICO), the Instituto Tecnológico Textil (AITEX) and the Instituto Tecnológico de la Construcción (AIDICO), coordinated by the Instituto Tecnológico del Mueble, Madera, Embalaje y Afines (AIDIMA).

Watch video:



### Primer premio de Arquitectura

Proyecto "Casa en Príncipe Real" (Lisboa, Portugal). Autor: Camarim (Vasco Correia, Patricia Sousa). Situada cerca del jardín de Príncipe Real en Lisboa, en una parcela de 41 m<sup>2</sup> se construye una vivienda de 5 plantas. El revestimiento del edificio supone una aproximación contemporánea a los azulejos que cubrían el edificio anterior, en decadencia. Se ha transformado el motivo original de los azulejos, resultando en una base de baldosa plana, una baldosa en relieve y unas piezas de acero perforado permeable a la luz.

### Primer Premio de Interiorismo

Proyecto: "Restauración del Claustro del Palau-Castell de Betxí", de El Fabricante de Esferas. En la recuperación de esta "reliquia mudéjar" se ha utilizado un único material como herramienta para su recuperación, finalizando los elementos inciados del patio clásico y valorar la planta baja. Son piezas macizas de barro cocido de 12 x 24 x 2,5 cm, fabricadas artesanalmente.

### Premio Final de Carrera (PFC)

Proyecto: "Alfama 2.0", de María González Aranguren (ETSAM). La intención del proyecto es destacar las fachadas de la Alfama, debido a su recubrimiento con azulejos antiguos que sobrevivieron al terremoto y que son la identidad del barrio.

### Menciones de Honor

Arquitectura: Proyecto "Casa Andamio" (Begur, Girona) de bosch.capdeferro arquitectures. Proyecto "Casa El Enroque", de Àngel Rocamora Ruiz.

### Interiorismo

Proyecto "Tienda Bodero" de CAVAA (Oriol Valls y Jordi Calbetó). Proyecto "Pabellón de la Administración del Recinto Modernista de Sant Pau", de Joan Nogués Arbusa.

### Menciones de Honor PFC

Proyecto "La Nuit Américaine | Day For Night", de Luis Rodríguez (ETSAM). Proyecto "Rehabilitar Bujalanceado", de Irene Iglesias Román (ETSAM).

### Special Mentions

Arquitectura: Project "Casting House" (Begur, Girona) Author: bosch.capdeferro arquitectures Project "Casting House" Author: Àngel Rocamora Ruiz.

### Interior Design

Project "Bodero Store" Author: CAVAA (Oriol Valls and Jordi Calbetó).

Project "Administration Hall of the Sant Pau Art Nouveau Site" Author: Joan Nogués Arbusa.

### Degree Project (Dp) Special Mentions

Project "La Nuit Américaine | Day For Night", Author: Luis Rodríguez Carrero (Madrid School of Architecture, ETSAM).

Project "Re-inhabiting Bujalanceado" Author: Irene Iglesias Román (Madrid School of Architecture, ETSAM).

## TRANS/HITOS 2015

### MUESTRA DE ARQUITECTURA E INTERIORISMO EN CERÁMICA

CEVISAMA

FERIA VALENCIA  
DEL 9 AL 13 DE FEBRERO

SINERGIAS